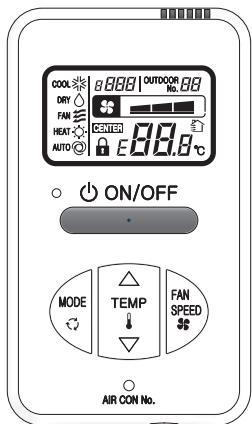


# USER'S MANUAL

## MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES LTD. SIMPLE REMOTE CONTROLLER



ISTRUZIONI PER L'USO **ITALIANO**



Questo condizionatore d'aria è conforme alla Direttiva EMC:  
2004/108/EC, LV Direttiva 2006/95/EC.  
Il marchio CE è applicabile alla fascia di alimentazione 50 Hz.

**PJZ012A068**

# ISTRUZIONI PER L'USO

- Precauzioni di sicurezza
- Autoravviamento
- Nomi e funzioni delle sezioni
- Display d'ispezione e display del numero di condizionatori d'aria
- Avvertenze per l'uso
- Impostazione della disattivazione del controllo con il pulsante

Vi ringraziamo per il vostro acquisto del Telecomando Semplificato prodotto dalla Mitsubishi Heavy Industries.

Si prega di assicurarvi di utilizzare correttamente il prodotto leggendo attentamente queste istruzioni prima dell'uso.

E' necessario leggere anche le ISTRUZIONI PER L'USO accluse al condizionatore d'aria. Dopo aver letto queste istruzioni, conservarle con cura in un luogo sicuro per una pronta consultazione tutte le volte che possa accadere qualche errore.

## ITALIANO ■ Precauzioni per lo smaltimento dei rifiuti



Il vostro condizionatore d'aria può essere contrassegnato con questo simbolo. Esso indica che lo smaltimento di materiale elettrico ed elettronico (WEEE secondo la direttiva 2002/96/EC) non deve essere unito a quello generale dei rifiuti domestici. I condizionatori d'aria vanno trattati negli impianti di smaltimento autorizzati per il riutilizzo, il riciclo e il recupero, e non disposti nel circuito municipale dello smaltimento dei rifiuti.

Si prega di contattare l'installatore o l'autorità locale per maggiori informazioni.

## ■ Precauzioni di sicurezza

- Si prega di leggere queste "Precauzioni di sicurezza" prima di iniziare a usare il prodotto e di usarlo correttamente secondo le istruzioni.
- Le precauzioni fornite qui sono classificate in "⚠ Pericolo" e "⚠ Avvertenza". Le sezioni "⚠ Pericolo" illustrano situazioni potenzialmente pericolose che possono provocare serie conseguenze come il decesso o ferite gravi qualora il prodotto sia maneggiato erroneamente. Si noti, tuttavia, che a seconda della situazione, i dati elencati nelle sezioni "⚠ Avvertenza" possono anche essere causa potenziale di conseguenze gravi. Sia le avvertenze che le precauzioni forniscono informazioni importanti per la sicurezza; si prega di assicurarvi di seguirle.

### ■ Esempi dei simboli

⚠ Questo simbolo indica pericolo, allarme e avvertimento.



L'articolo specifico proibito è indicato nel triangolo.(Il simbolo a sinistra significa "Allarme elettrico.")



○ Questo simbolo indica gli articoli proibiti. L'articolo specifico proibito è illustrato dentro o accanto al cerchio.



● Questo simbolo indica azione o istruzione obbligatoria. L'articolo specifico proibito è illustrato nel cerchio.(Il simbolo a sinistra significa "E' necessaria la messa a terra.")

- Dopo aver letto le istruzioni, conservarle sempre in un luogo dove può essere consultato ogni qualvolta si renda necessario. Se un nuovo proprietario subentra nel sistema, assicurarsi di passargli queste istruzioni.

## ■ Avvertenze per l'installazione

### ⚠ Pericolo

Assicurarsi di aver provveduto all'installazione effettuata dal vostro rivenditore o specialista.

Non si deve tentare di installarlo da sé stessi. Altrimenti, ciò può provocare elettrochoc, incendio o lesioni dovuti all'installazione inadeguata.



## ■ Avvertenze per l'operazione

### ⚠ Pericolo

Se l'unità è stata sommersa dall'acqua a causa di un disastro naturale come un'inondazione o un tifone, consultare il vostro rivenditore.

Se lo si usa così com'è, ciò può provocare elettrochoc o incendio.



Se si avverte qualche condizione anomala (odore di bruciato, ecc.), spegnere l'interruttore d'alimentazione e consultare il vostro rivenditore.

Se lo si usa così com'è, ciò può provocare elettrochoc o incendio.



### ⚠ Avvertenza

Non agire sui pulsanti con le mani bagnate.

Ciò può provocare elettrochoc.



Non lavare il prodotto con l'acqua.

Ciò può causare elettrochoc o incendio.



ITALIANO

### Non tirare il cavo del telecomando.

Ciò può danneggiare i fili metallici e causare corrente di fuga verso terra.



### Non usare termosifone ecc. vicino al telecomando.

Ciò potrebbe danneggiare i fili metallici e causare corrente di fuga verso terra o cortocircuito.



Se si utilizza un elettrodomestico generatore di vapore vicino ad esso, ciò potrebbe causare corrente di fuga verso terra o cortocircuito.

## ■ Precauzioni di rilocazione o di riparazione

### ⚠ Avvertenza

Non modificare mai il prodotto. Consultare il vostro rivenditore in caso di necessità di una riparazione.

Una riparazione inadeguata può causare elettrochoc o incendio.



Quando si trasferisce o si reinstalla il prodotto, consultare il vostro rivenditore.

Un'installazione inadeguata può causare elettrochoc o incendio.



## ■ Autoriavviamento

### Avviso

La funzione di autoriavviamento è inclusa in questo telecomando. (Questa funzione è disattivata quando il prodotto è spedito dalla fabbrica.)

Consultare il vostro rivenditore per riattivare questa funzione.

### Attenzione

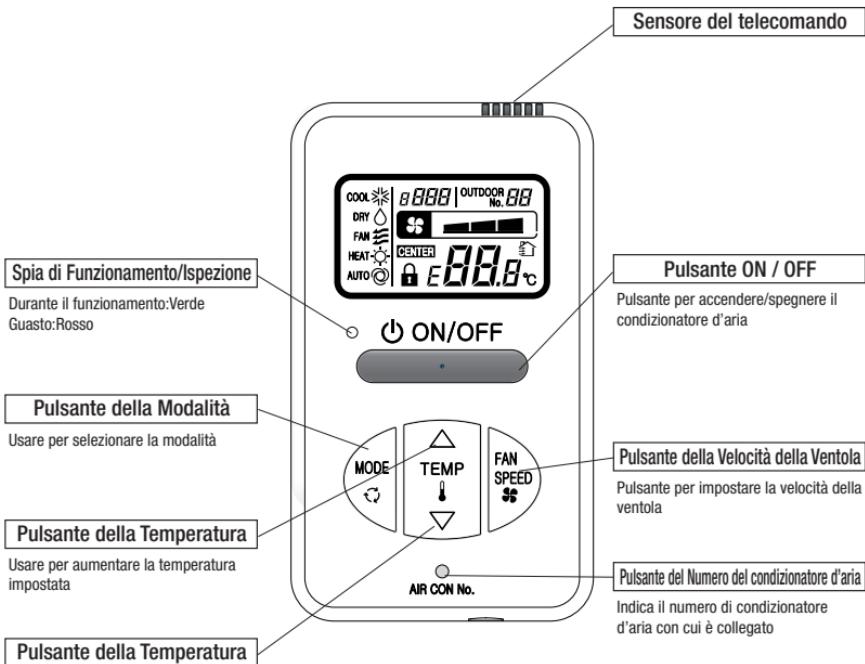
Quando è attivata la funzione di autoriavviamento, isolare soltanto l'alimentazione dopo aver fermato l'unità. (Se l'alimentazione viene spenta mentre continua l'operazione, la ventola interna sarà in funzione quando si riattiva l'alimentazione. L'unità esterna si avvierà a circa 3 minuti dopo che l'alimentazione è commutata su ON.)

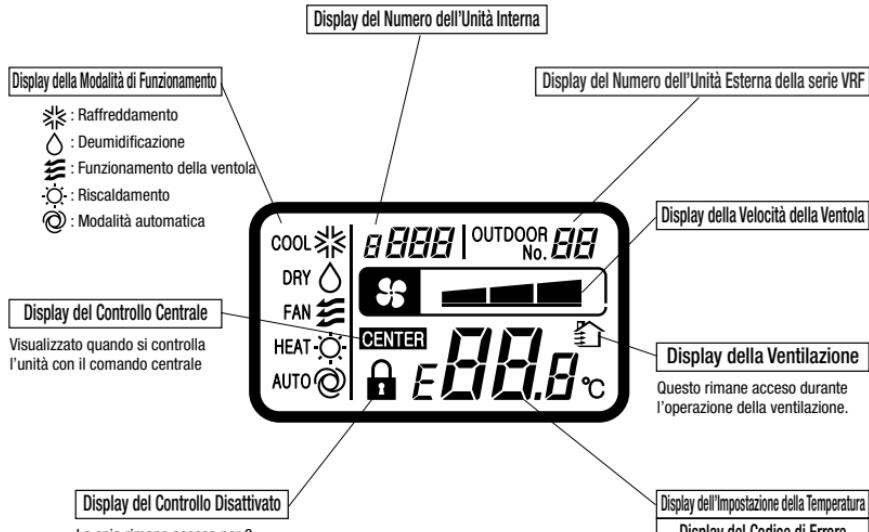
## ■ Funzione di autoriavviamento

Questa funzione permette l'avviamento automatico del condizionatore d'aria con l'impostazione selezionata quando si ripristina l'alimentazione dopo una mancata fornitura elettrica o con un'accensione dell'interruttore elettrico. Se il condizionatore d'aria è stato spento prima di una mancata alimentazione, rimane nella condizione fermata dopo il ripristino della fornitura elettrica.

## ■ Nomi e funzioni delle sezioni

ITALIANO

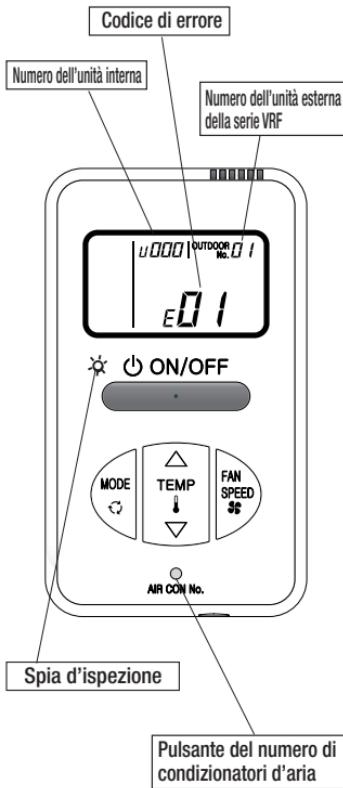




#### ■Indicazioni della selezione della temperatura nella stanza

- |                      |  |
|----------------------|--|
| <b>Fresco</b>        | : da 26 a 28°C                                       |
| <b>Deumidificato</b> | : da 21 a 24°C                                       |
| <b>Riscaldato</b>    | : da 22 a 24°C                                       |
| <b>Ventola</b>       | : L'impostazione della temperatura non è necessaria. |

# ■ Display d'ispezione e display del numero di condizionatori d'aria



ITALIANO

## ■ Quando la spia d'ispezione (rossa) lampeggia

1. Se capita qualche errore al condizionatore d'aria, esso si ferma. La spia rossa d'ispezione comincia a lampeggiare simultaneamente.

I numeri dell'unità interna ed esterna alle quali è capitato l'errore e il codice di errore vengono visualizzati.

### Avviso

I numeri dell'unità interna ed esterna si visualizzano sul modello della serie VRF. Solo il numero dell'unità interna viene visualizzato sul modello della serie a fessura singola.

2. Display di errore nel caso in cui più di un'unità interna sono collegate a un telecomando.

Quando capita un errore su tutte le unità collegate, il condizionatore d'aria si ferma e il display mostra il codice di errore relativo al condizionatore d'aria con il numero inferiore.

Quando l'errore capita solo ad alcune delle unità collegate, si fermano solo i condizionatori d'aria sui quali è accaduto l'errore. Il display relativo all'operazione dei condizionatori d'aria viene mostrato sul telecomando.

Se si necessita di verificare l'errore su altri condizionatori d'aria, premere il pulsante del numero dei condizionatori d'aria cosicché il codice di errore viene visualizzato uno dopo l'altro.

## ■ Come visualizzare il numero dei condizionatori d'aria

1. Se si preme il pulsante del numero dei condizionatori d'aria, vengono visualizzati i numeri dei condizionatori d'aria collegati e il codice di errore sul condizionatore d'aria che ha la registrazione dell'errore.

# ■ Avvertenze per l'uso

## Avviso

- Le funzioni disponibili sul Telecomando Semplificato sono limitate se confrontate con il telecomando standard.
- Il Telecomando Semplificato non visualizza il segno del filtro. E' necessario pulire il filtro a intervalli regolari.
- La gamma dei display varia a seconda dell'unità interna connessa.

## I seguenti fenomeni sono normali.

ITALIANO

L'unità si è avviata solo attivando l'alimentazione.	Quando la compensazione di mancanza d'alimentazione è operativa, il funzionamento si avvia con il ripristino della fornitura elettrica a seconda dell'impostazione selezionata prima della mancanza di energia o prima che l'interruttore dell'alimentazione sia stato spento.
Il controllo con il pulsante è disattivato. Il display  è acceso.	Se si seleziona l'impostazione della disattivazione del controllo con il pulsante, il controllo con il pulsante viene disattivato.
Quando si utilizza il telecomando, il display di "CENTRO" lampeggia ma l'unità non funziona.	Verificare se il display "CENTRO" è acceso. Quando l'unità è controllata con un dispositivo di controllo centrale, ecc., il funzionamento può non essere controllato con il telecomando.

# ■ Impostazione della disattivazione del controllo con il pulsante

## Avviso

I seguenti pulsanti possono essere disattivati. Per la modalità d'impostazione, consultare il vostro rivenditore.

Se si preme il pulsante disattivato, il display del controllo disattivato viene visualizzato per 3 secondi.

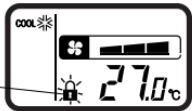
① Pulsante ON / OFF

② Pulsante dell'Impostazione della Temperatura

③ Pulsante della Selezione della Modalità

④ Pulsante della Velocità della Ventola

Display del controllo  
disattivato





**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.**

**AIR-CONDITIONING & REFRIGERATION SYSTEMS HEADQUARTERS**

3-1, Asahi, Nishibiwajima-cho, Kiyosu, Aichi, 452-8561, Japan

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES EUROPE, LTD.  
AIR-CONDITIONER DIVISION**

3rd Floor Thavies Inn House 3-4 Holborn Circus London EC1N 2HA, ENGLAND  
Phone: 44(0)20 7842 8171      Fax: 44(0)20 7842 8104

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AUSTRALIA, PTY.LTD.**

81 Railway Street, Rockdale, NSW 2216, Australia  
Phone: 61(0)2 9597 7977      Fax: 61(0)2 9597 7304

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES-MAHAJAK AIR CONDITIONERS CO.,LTD.**

200 Moo 4, Lat Krabang Industrial Estate Phase 3, Chalongkrung Road,  
Lamplatlew, Lat Krabang, Bangkok 10520, Thailand  
Phone: 662 326 0401      Fax: 662 326 0419

**三菱重工业（上海）有限公司**

上海市浦东新区银城东路101号  
上海汇丰大厦19楼  
Phone: 86(0)21 6841 3030      Fax: 86(0)21 6841 5599